

werklieden en werksters in de groentennijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 december 1972, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in toepassing van punt 7 van het interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971 en de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 5bis, 6 en 7 afgesloten op 30 juni 1971 in de Nationale Arbeidsraad, is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de hieronder vermelde firma's :

- P.V.B.A. Champix (Brussel).
- N.V. La Corbeille (Westmeerbeek).
- S.A. Conserveries de Geer (Geer).
- N.V. Frima (Grobbendonk).
- P.V.B.A. Leguma (Zedelgem).
- N.V. Ets. G. Maertens (Zedelgem).
- S.P.R.L. Meyskens (Quiévrain).
- N.V. Nieuwe Marie Thumas (Mechelen).
- N.V. Pinguin (Westrozebeke).
- N.V. Conserven Picolo-Van de Poel (Stabroek).
- N.V. Rena (Heist-op-den-Berg).
- N.V. Scana-Noliko (Bree).
- N.V. Le Semeur (Sint-Katelijne-Waver).
- N.V. Conserven Talpe (Kortemark).
- P.V.B.A. Ardovries (Ardoeie).
- N.V. Dicogel (Staden).
- N.V. Horafrost (Staden).
- P.V.B.A. Jabell (Bavikhove).
- N.V. Pasfrost (Passendale).
- N.V. Unifrost (Ardoeie-Koolkamp).
- N.V. Westfro (Staden).

Art. 2. In de artikelen 3 en 5 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt de benaming « Groepering der Fabrikanten van Groentenconserven van België v.z.w. » vervangen door de benaming « Waarborg en Sociaal Fonds van de Groentenconservennijverheid ».

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1984.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 maart 1984.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTER VAN BEGROTING

N. 84 — 759

28 MAART 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 1982 tot uitvoering van afdeling 3, Bijzonder tijdelijk kader, van hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, inzonderheid op de artikelen 82 en 109;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 1982 tot uitvoering van afdeling 3, Bijzonder tijdelijk kader, van hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, inzonderheid op de artikelen 5, 6 en 7;

Gelet op de wet van 25 april 1963 op het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en van sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 22 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1977.

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Koninklijk besluit van 29 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 9 april 1982.

tants des ouvriers et ouvrières dans l'industrie des légumes, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 décembre 1972, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1er. La présente convention collective de travail, conclue en application du point 7 de l'accord interprofessionnel du 15 juin 1971 et des conventions collectives de travail nos 5bis, 6 et 7 conclues le 30 juin 1971 au sein du Conseil national du travail, s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des firmes ci-dessous :

- P.V.B.A. Champix (Bruxelles).
- N.V. La Corbeille (Westmeerbeek).
- S.A. Conserveries de Geer (Geer).
- N.V. Frima (Grobbendonk).
- P.V.B.A. Leguma (Zedelgem).
- N.V. Ets. G. Maertens (Zedelgem).
- S.P.R.L. Meyskens (Quiévrain).
- N.V. Nieuwe Marie Thumas (Malines).
- N.V. Pinguin (Westrozebeke).
- N.V. Conserven Picolo-Van de Poel (Stabroek).
- N.V. Rena (Heist-op-den-Berg).
- N.V. Scana-Noliko (Bree).
- N.V. Le Semeur (Sint-Katelijne-Waver).
- N.V. Conserven Talpe (Kortemark).
- P.V.B.A. Ardovries (Ardoeie).
- N.V. Dicogel (Staden).
- N.V. Horafrost (Staden).
- P.V.B.A. Jabell (Bavikhove).
- N.V. Pasfrost (Passendale).
- N.V. Unifrost (Ardoeie-Koolkamp).
- N.V. Westfro (Staden).

Art. 2. Aux articles 3 et 5 de la même convention collective de travail, la dénomination « Groupement des Fabricants de Conserves de Légumes de Belgique a.s.b.l. » est remplacée par la dénomination « Fonds social et de Garantie de l'Industrie des Conserves de Légumes ».

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1984.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 mars 1984.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTRE DU BUDGET

F. 84 — 759

28 MARS 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mars 1982 d'exécution de la section 3, Cadre spécial temporaire, du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, notamment les articles 82 et 109;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 1982 d'exécution de la section 3, Cadre spécial temporaire, du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, notamment les articles 5, 6, et 7;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 22 décembre 1977, *Moniteur belge* du 24 décembre 1977.

Loi du 8 août 1980, *Moniteur belge*, du 15 août 1980.

Arrêté royal du 29 mars 1982, *Moniteur belge* du 9 avril 1982.

Gelet op het advies van de Executieven bedoeld in artikel 6, § 4, 3° en § 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 27 februari 1984;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 maart 1982 tot uitvoering van afdeling 3, Bijzonder tijdelijk kader, van hoofdstuk III, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. De in toepassing van afdeling 3 van hoofdstuk III van de wet ingediende aanvragen kunnen slechts goedgekeurd worden indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° het project moet minstens twee maanden lopen ;
2° de laatste dag van het kalenderkwartaal dat de datum van indiening van de aanvraag voorafgaat, moet de werkgever een aantal werknemers tewerkgesteld hebben dat minstens gelijk is aan het aantal werknemers dat hij op 30 juni 1982 tewerkstelde; de Ministers kunnen evenwel toelaten dat er van deze verplichting afgeweken wordt met in aanmerking neming van :

a) wat de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn betreft, de bijzondere overeenkomst betreffende de werktijdregeling die deze werkgevers met de Minister kunnen sluiten krachtens het koninklijk besluit van 2 september 1983 houdende tijdelijke afwijking, voor bepaalde gemeenten of openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de bepalingen van het eerste lid van artikel 170 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

b) wat de andere werkgevers betreft, de behoorlijk gerechtvaardigde budgettaire redenen voor de niet-naleving ervan;

3° de werkgever moet er zich toe verbinden :

a) gedurende de ganse duur van het project een aantal werknemers te werk te stellen dat minstens gelijk is aan het aantal werknemers dat op 30 juni 1982 tewerkgesteld was; de Ministers kunnen evenwel toelaten dat van deze verbintenis afgeweken wordt, met in aanmerking neming van :

— wat de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn betreft, de bijzondere overeenkomst betreffende de werktijdregeling die deze werkgevers met de Minister kunnen sluiten krachtens het koninklijk besluit van 2 september 1983 houdende tijdelijke afwijking voor bepaalde gemeenten of openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de bepalingen van het eerste lid van artikel 170 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

— wat de andere werkgevers betreft, de behoorlijk gerechtvaardigde budgettaire redenen voor de niet-naleving ervan;

b) een overeenkomst te sluiten overeenkomstig het model gevoegd bij dit besluit;

c) in overeenstemming met de werknemer en onder het toezicht van de directeur van de subregionale tewerkstellingsdienst een einde te stellen aan deze overeenkomst wanneer een andere passende dienstbetrekking wordt aangeboden aan de werknemer en wanneer de werkgever er zich niet schriftelijk toe verbindt de werknemer in dienst te houden na afloop van de periode van tewerkstelling in het B.T.K.;

d) tijdig aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de prestatiestaten en alle andere documenten of inlichtingen te verstrekken waardoor deze laatste in de mogelijkheid wordt gesteld de overeenkomstig artikel 87 van de wet gegeven opdracht uit te voeren;

e) de ambtenaren en de beampten, bedoeld in artikel 9 van dit besluit toelating te geven, op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen te gaan in alle lokalen of andere werkplaatsen waaryn zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat ze aan hun toezicht zijn onderworpen, en hen de mogelijkheid geven om elk onderzoek, elke controle en enquête in te stellen, alsook alle inlichtingen in te winnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de voorwaarden en de taken die in de goedgekeurde aanvraag vastgesteld zijn voor de tewerkstelling van de werknemers door de werkgevers nageleefd worden;

4° wanneer de aard van het project het vereist moet de werkgever aantonen over de financiële middelen en de noodzakelijke vergoedingen te beschikken.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2° en 3°, a, wordt met werknemers bedoeld het geheel van personeelsleden die in gelijk welke hoedanigheid tewerkgesteld zijn, met uitzondering van de werkne-

Vu l'avis des Exécutifs visé à l'article 6, § 4, 3°, et § 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 février 1984;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 5 de l'arrêté royal du 29 mars 1982 d'exécution de la section 3, Cadre spécial temporaire, du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977, relative aux propositions budgétaires 1977-1978, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Les demandes introduites en application de la section 3 du chapitre III de la loi ne peuvent être approuvées que si les conditions suivantes sont remplies :

1° le projet doit se dérouler pendant deux mois au moins;
2° l'employeur doit, le dernier jour du trimestre civil précédant la date d'introduction de sa demande, avoir occupé un nombre de travailleurs au moins égal au nombre de travailleurs occupés à la date du 30 juin 1982; toutefois, les Ministres peuvent accepter qu'il soit dérogé à cette obligation en prenant en considération :

a) en ce qui concerne les communes et les centres publics d'aide sociale, la convention particulière d'aménagement du temps de travail que ces employeurs peuvent conclure avec le Ministre en vertu de l'arrêté royal du 2 septembre 1983 dérogeant temporairement, en faveur de certaines communes ou de certains centres publics d'aide sociale, aux dispositions de l'alinéa 1er de l'article 170 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

b) en ce qui concerne les autres employeurs, les raisons budgétaires dûment justifiées de son inobservation;

3° l'employeur doit s'engager à :

a) pendant toute la durée du projet, occuper un nombre de travailleurs au moins égal au nombre de travailleurs occupés à la date du 30 juin 1982; toutefois, les Ministres peuvent accepter qu'il soit dérogé à cet engagement en prenant en considération :

— en ce qui concerne les communes et les centres publics d'aide sociale, la convention particulière d'aménagement du temps de travail que ces employeurs peuvent conclure avec le Ministre en vertu de l'arrêté royal du 2 septembre 1983 dérogeant temporairement, en faveur de certaines communes ou de certains centres publics d'aide sociale, aux dispositions de l'alinéa 1er de l'article 170 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

— en ce qui concerne les autres employeurs, les raisons budgétaires dûment justifiées de son inobservation;

b) conclure un contrat conforme au modèle annexé au présent arrêté;

c) mettre fin audit contrat, en accord avec le travailleur et sous le contrôle du directeur du service subrégional de l'emploi lorsqu'un autre emploi convenable est procuré au travailleur et que l'employeur ne s'engage pas par écrit à maintenir le travailleur au travail à l'issue de la période d'occupation dans le Cadre spécial temporaire;

d) fournir en temps utile à l'Office national de l'emploi les états de prestations et tous autres documents ou renseignements permettant à ce dernier de remplir la mission qui lui est confiée par l'article 87 de la loi;

e) autoriser les fonctionnaires et agents visés à l'article 9 du présent arrêté à pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les locaux ou autres lieux de travail qu'ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer être assujettis à leur surveillance, et leur permettre d'effectuer tous examens, contrôles et enquêtes ainsi que de recueillir toutes les informations nécessaires pour s'assurer du respect par les employeurs de l'occupation des travailleurs dans les conditions et aux tâches prévues dans la demande approuvée;

4° l'employeur doit justifier, lorsque la nature du projet le requiert, disposer des moyens financiers et des autorisations nécessaires.

Pour l'application de l'alinéa 1er, 2° et 3°, a, on entend par travailleurs, l'ensemble du personnel occupé à quelque titre que ce soit, à l'exception des travailleurs occupés conformément à la section 3 du

mers die tewerkgesteld zijn overeenkomstig afdeling 3 van hoofdstuk III van de wet en van diegenen die tewerkgesteld zijn overeenkomstig hoofdstuk III van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector ».

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. De Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten en de instellingen van openbaar nut die ervan afhankelijk zijn, kunnen geen werknemers in dienst nemen in toepassing van dit besluit.

Kunnen dit echter wel :

1° het Ministerie van Onderwijs en het « Ministerie de l'Education nationale », in projecten betreffende de sectoren onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, alsmede de Diensten voor programmering van het wetenschapsbeleid, in projecten betreffende de sector wetenschappelijk onderzoek;

2° de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in projecten betreffende de beroepsopleiding ».

Art. 3. In artikel 7, § 3 van hetzelfde besluit worden het 3e en 4e lid door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de aanvragen die beantwoorden aan type-projecten die zij op voorhand goedgekeurd hebben en die in het amtsgebied van één enkel subregionaal tewerkstellingscomité zullen uitgevoerd worden, mogen de Ministers de goedkeuringsbevoegdheid naar de subregionale tewerkstellingscomités delegeren. In dit geval zijn het 1e en 2e lid niet van toepassing ».

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 84 — 760

13 MAART 1984. — Koninklijk besluit tot oprichting van een detentiecentrum te Saint-Hubert als gevolg van de vereniging van de inrichting voor bedelaars en landlopers te Saint-Hubert en het penitentiair landbouwcentrum te Saint-Hubert

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die na zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 27 november 1891 ter beteugeling der landloperij en der bedelarij, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1951 houdende oprichting van de rijkslandbouwbedrijven te Saint-Hubert en te Ruiselede tot penitentiaire landbouwinstellingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 augustus 1971 tot oprichting van een inrichting voor landlopers en bedelaars te Saint-Hubert overeenkomstig de wet van 27 november 1891 ter beteugeling der landloperij en der bedelarij;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

chapitre III de la loi et de ceux occupés conformément au chapitre III de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand ».

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. L'Etat, les Communautés, les Régions et les organismes d'intérêt public qui en dépendent ne peuvent pas engager de travailleurs en application du présent arrêté.

Toutefois peuvent en engager :

1° le Ministère de l'Education nationale et le « Ministerie van Onderwijs », dans des projets relatifs aux secteurs de l'enseignement et de la recherche scientifique, ainsi que les Services de Programmation de la politique scientifique, dans des projets relatifs au secteur de la recherche scientifique;

2° l'Office national de l'emploi, dans des projets relatifs à la formation professionnelle ».

Art. 3. Dans l'article 7, § 3, du même arrêté, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par la disposition suivante :

« Les Ministres peuvent déléguer la compétence d'approbation aux comités subrégionaux de l'emploi pour les demandes qui correspondent à des projets-type qu'ils ont préalablement approuvés et dont l'exécution se déroulera dans le ressort d'un seul comité subrégional de l'emploi. Dans ce cas, les alinéas 1er et 2 ne s'appliquent pas ».

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 84 — 760

13 MARS 1984. — Arrêté royal portant création d'un centre de détention à Saint-Hubert résultant de la fusion de l'Etablissement pour mendiants et vagabonds de Saint-Hubert et du Centre pénitentiaire agricole de Saint-Hubert

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1951 érigeant les exploitations agricoles de l'Etat de Saint-Hubert et de Ruiselede en établissements pénitentiaires agricoles;

Vu l'arrêté royal du 24 août 1971 portant création d'un établissement pour vagabonds et mendiants à Saint-Hubert, en application de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;